



Verbale n. 10 del 30 Novembre 2017

Il Consiglio del Dipartimento Istituto Italiano di Studi Orientali – ISO, convocato con lettera del Direttore del giorno 21.11.2017 (Prot. 731), si è riunito in data 30.11.17, alle ore 11.00 presso l'aula 101 - Sede di Circonvallazione Tiburtina 4 – III Piano, per discutere i seguenti punti all'ordine del giorno:

01. Comunicazioni
02. Approvazione Verbale 09/2017 del 26.10.2017 e allegati;
03. Affari Contabili & Bilancio;
04. Accordi & Convenzioni;
05. Bando n. 18/2017 – Assegno Ricerca Ateneo: Nomina Commissione;
06. Nomina commissione per le borse di collaborazione studenti per l'a. a. 2017-2018
07. Convegni & Conferenze;
08. Contratti & Incarichi;
09. Riformulazione giunta di Dipartimento e commissioni;
10. Patrimonio;
11. Problemi della Didattica;
12. Pratiche Studenti;
13. Pratiche Docenti;
14. Varie ed Eventuali.

Sono presenti:

P.O.: Isabella Camera D'Afflitto, Federico Masini, Matilde Mastrangelo, Raffaele Torella;
P.A.: Alessandra Brezzi, Antonetta Lucia Bruno, Leonardo Capezzone, Das Gupta Sanijukta, Marco Del Bene, Paolo De Troia, Arianna D'Ottone, Valdo Ferretti, Ciro Lo Muzio, Bruno Lo Turco, Mauro Maggi, Marina Miranda, Lorenzo Nigro, Paola Orsatti, Mario Prayer, Donatella Rossi, Giuseppina Aurora Testa, Francesco Zappa.

Ricercatori: Davor Antonucci, Mario Casari, Giuseppina De Nicola, Artemij Keidan, Mara Matta, Luca Milasi, Marina Morbiducci, Filippo Salviati;

Rappresentati Personale TA: Fabio Stassi, Raffaella Santarsero, Naoko Ozawa e Anna Abbate;

Rappresentanti studenti: Daniele Campanino e Ismail Farag Blal Manuel;

Rappresentanti assegnisti di ricerca: non sono stati convocati non essendoci alcun punto all'odg.

Rappresentanti dottorandi: non sono stati convocati non essendoci alcun punto all'odg.

Sono assenti giustificati:

P.O.: Giorgio Milanetti;

P.A.: Alessandro Gebbia, Laura Guazzone, Maria Gioia Vienna;

Ricercatori: Federica Casalin, Franco D'Agostino, Francesco De Renzo, Lorenzo Verderame;

Rappresentati Personale TA: -----;

Rappresentanti Studenti: -----;

Alle ore 11.15 la Direttrice, constatata l'esistenza del numero legale, dichiara aperta la seduta. Funge da Segretario Verbalizzante il RAD, Dott. Claudio Lombardi.

01. Comunicazioni

La Direttrice ringrazia la Prof.ssa Matilde Mastrangelo per l'aiuto, la disponibilità e il sostegno dimostrati nel passaggio di consegne durante questo primo mese di nuova direzione.

La Direttrice esprime vive congratulazioni ai colleghi che hanno partecipato al Bando di Ateneo per la Ricerca 2017 e hanno ottenuto finanziamenti ed in particolare i Proff. F. D'Agostino e L. Nigro per i Grandi Scavi, la Proff.ssa A. D'Ottone e M. Mastrangelo per i Progetti di Ricerca



Medi, i Proff. I. Camera D'Afflitto, M. Casari, A. Keidan, R. Torella per i Progetti di Ricerca Piccoli.

La Direttrice comunica al consiglio che la Prof.ssa A. D'Ottone è stata insignita di una menzione d'onore, nell'ambito del prestigioso premio assegnato dai Numismatici Italiani Professionisti "Emilio Tevere" per il suo volume **Monete arabe della collezione di Vittorio Emanuele III**. Il consiglio esprime vive congratulazioni.

La Direttrice informa il consiglio che il Prof. Leonardo Cappezzone ha ottenuto l'idoneità come professore ordinario per il SSD L-OR/10 ed esprime vive congratulazioni al collega.

La Direttrice informa il consiglio che è sua intenzione inviare, a nome di tutto il dipartimento, un messaggio di congratulazione alla Dott.ssa Ranalli, che dal 1 dicembre 2017 sarà il nuovo Direttore Generale dell'Ateneo, per questo chiederà l'aiuto dei docenti di lingua al fine di tradurre il messaggio in tutte le lingue insegnate presso il Dipartimento.

La Direttrice ricorda ai colleghi titolari di corsi semestrali che entro la fine del I semestre gli studenti dovranno compilare il questionario di valutazione sul corso, sollecita tutti gli interessati a non trascurare questo compito.

La Direttrice comunica che a marzo si svolgeranno le elezioni per il rinnovo dei nuovi rappresentanti degli studenti nel collegio di corso di laurea e di dipartimento, sarebbe opportuno cominciare ad informare gli studenti.

02. Approvazione Verbale 09/2017 del 26.10.2017:

La Direttrice informa i presenti di aver ricevuto la segnalazione dalla lettrice Naoko Ozawa circa l'intervento relativo alla richiesta di PC per la Sala CEL. La Direttrice, recepita la richiesta della rappresentante dei CEL, non essendoci altre osservazioni, sottopone all'approvazione il verbale n. 09 del 26.10.2017. Il Consiglio, all'unanimità e seduta stante, approva il Verbale n. 09 del 26.10.2017.

03. Affari Contabili & Bilancio

3A) Variazioni di Bilancio:

Ai sensi dell'art. 50 del Regolamento di Amministrazione, Contabilità e Finanza di Ateneo, approvato con DR n. 65 del 13.01.2016 il bilancio di previsione può essere oggetto di variazioni per effetto di eventi e accadimenti aziendali che determinano delle variazioni incrementative e/o diminutive delle previsioni iniziali.

Le variazioni classificate nelle voci a), b) e d) dell'art. 50, del suddetto regolamento sono assunte con deliberazione degli organi dei Centri di Spesa.

A tal fine il RAD, come prassi, ha trasmesso in data 29.11.2017 l'elenco analitico delle variazioni di bilancio (parte integrante del presente verbale) apportate dal 26.10.2017 al 29.11.2017 per sottoporle alla definitiva approvazione del Consiglio.

Il Consiglio, udita la presentazione del RAD ed esaminata la documentazione inviata, approva all'unanimità e seduta stante le variazioni di bilancio riportate nell'Allegato dando mandato al RAD per i successivi adempimenti di competenza.

3B) Gestione 2013/2014: Pratiche Pendenti:

Il Direttore informa il Consiglio che è pervenuta nei giorni scorsi una ulteriore richiesta di liquidazione relativa ad attività svolte nel corso degli anni 2013 e 2014.

Sul punto interviene il RAD il quale comunica che in data 22.11.2017 è pervenuta la richiesta della Ditta Symposia Srl relativa a servizi espletati negli anni suddetti ed in particolare:

- Una richiesta di liquidazione dell'importo di Euro 1.500,00 (IVA inclusa) relativa a servizi di catering espletati in data 17.07.2014 per le esigenze dell'Istituto Confucio;
- Una richiesta di liquidazione dell'importo di Euro 940,50 (IVA inclusa) relativa a servizi di catering espletati in data 05.09.2013 per le esigenze dell'Istituto Confucio;

In pari data si è provveduti a richiedere alla Dott.ssa Olivia Mauro, Segretario Amministrativo del Dipartimento negli anni in questione, le informazioni relative alle procedure suddette visti gli anni di competenza e l'assoluta carenza di documentazione agli atti.



Di tali procedure, come negli altri casi finora analizzati durante il processo di risanamento del Dipartimento, nulla è stato riscontrato agli atti né il sottoscritto ha avuto menzione in sede di passaggio di consegne.

Con mail del 24.11.2017 la Dott.ssa Mauro Olivia ha risposto alla richiesta del RAD fornendo poche informazioni in merito come da risposta che si trascrive integralmente *“Carissimo Claudio, ho rinvenuto nel mio archivio email la corrispondenza relativa all'evento del 5/6 settembre, che ti allego. L'evento era stato realizzato per l'Istituto Confucio, con la supervisione della Prof.ssa Brezzi, che ha richiesto i preventivi, come potrai vedere dall'allegato, che contiene per l'appunto lo scambio di email e il CIG richiesto. Con riguardo all'evento del 2014, è stato realizzato presso il Rettorato, nell'anno in cui Roma ha ospitato la Giornata Mondiale degli Istituti Confucio, non ho corrispondenza pregressa, poiché evidentemente essendo coinvolto il Cerimoniale e avendo riguardato l'evento anche le cariche accademiche di Sapienza, desumo che il cerimoniale si sia coordinato direttamente con l'Istituto Confucio, e il contributo del Dipartimento sia stato solo quello di occuparsi del catering, ti invio il CIG richiesto e il DURC del periodo”*. Dall'esame della documentazione trasmessa emergono una serie di criticità circa la gestione amministrativa e contabile delle procedure avviate in quanto:

- risultano acquisiti i CIG (Codice Identificativo di Gara) ma gli stessi non sono allineati agli importi;
- risultano emessi i rispettivi Ordini di Acquisto (ODA) sul MePA a firma del Direttore del Dipartimento ma gli importi non solo allineati ai CIG richiesti;
- non risultano agli atti i documenti amministrativi a supporto quali le richieste di attivazione del servizio, locandina e programma dell'evento etc;
- non risultano emessi i connessi ordini contabili in U GOV determinando il mancato rispetto dei principi di unicità, veridicità, chiarezza, correttezza e trasparenza del bilancio;
- non risulta alcuna comunicazione in merito all'attivazione delle spese all'atto del Dipartimento;
- non sono state fornite motivazioni analitiche circa il mancato pagamento della spesa;

Sulla base di quanto sopra evidenziato, in considerazione di quanto finora fatto per il risanamento delle diverse posizioni derivanti dagli anni pregressi al 2015, e dell'assoluta impossibilità di poter procedere con la liquidazione delle suddette spese la cui responsabilità è evidentemente in capo al Segretario Amministrativo precedente, rimetto al Consiglio le decisioni in merito.

Il Consiglio, udita la relazione del Direttore, sentito l'intervento del RAD, sentiti gli interventi del Prof. Federico Masini e della Prof.ssa Alessandra Brezzi, analizzata la documentazione agli atti e tenuto conto delle diverse procedure sanate nel corso della gestione, non procede alla ratifica delle spese suddette dando mandato al RAD per l'attivazione delle procedure necessarie all'acquisizione di tutta la documentazione di pertinenza oltre che una relazione del precedente Segretario Amministrativo nella quale siano evidenziate tutte le procedure ancora in essere di cui il Dipartimento non ha cognizione e dalle quali potrebbero derivare impegni di spesa a carico del bilancio dipartimentale.

04. Accordi & Convenzioni:

Nulla a deliberare.

05. Bando n. 18/2017 – Assegno Ricerca Ateneo: Nomina Commissione:

La Direttrice informa i presenti che sono scaduti, in data 11.11.2017, i termini del Bando n.18/2017 – Assegno di Ricerca di Ateneo finanziato con il 5 per mille, e pertanto è necessario formulare la commissione. Propone quindi al Consiglio la seguente composizione:

Membri effettivi

Prof. Paolo De Troia	Presidente SSD L-OR/21
Prof. Federica Casalin	Componente SSD L-OR/21
Prof. Davor Antonucci	Segretario SSD L-OR/21

Membri supplenti

Prof.ssa Alessandra Brezzi	Presidente SSD L-OR/21
Prof. Federico Masini	Componente SSD L-OR/21



che si terranno presso la sede del Dipartimento da Dicembre 2017 a Maggio 2018. Il Consiglio udita la presentazione e vista la documentazione agli atti, dopo ampia discussione, all'unanimità e seduta stante approva l'iniziativa senza alcun onere a carico del Dipartimento.

08. Contratti & Incarichi:

Il Direttore sottopone al Consiglio le richieste avanzate da alcuni docenti del Dipartimento per il conferimento di incarichi di collaborazione occasionale per l'espletamento di attività di supporto alla didattica ed alla ricerca nell'ambito di alcuni progetti attivi presso il Dipartimento ed in particolare:

- N. 08 incarichi di collaborazione occasionale per lo svolgimento di attività di docenza nell'ambito del Master in Traduzione Specializzata di "Attività di Docenza" secondo le informazioni analitiche riportate dal coordinatore del Master Prof. Alessandro Gebbia, con nota del 22.11.2017, parte integrante del presente verbale. Gli incarichi che prevedono un impegno unitario che varia dalle 12 alle 72 ore saranno espletate nell'ambito dell'esercizio 2018 in funzione delle esigenze didattiche del Master per un compenso orario lordo di € 40,00 comprensivo di tutti gli oneri fiscali, previdenziali e assistenziali sia a carico del lavoratore che dell'amministrazione a valere sui fondi disponibili del Master.
- Un incarico di collaborazione occasionale per lo svolgimento delle "Attività di tutoraggio a sostegno dei percorsi a Doppio Titolo di Coreano" della durata complessiva di n. 100 ora per un importo complessivo lordo unitario di € 2.500,00 (duemilacinquecento/00) comprensivo di tutti gli oneri fiscali, previdenziali e assistenziali sia a carico del lavoratore che dell'amministrazione. La spesa graverà sui fondi disponibili sul bilancio del dipartimento per l'esercizio 2017 e a tal fine concessi dalla Facoltà di Lettere e Filosofia con DDA 2711/2017.

Il Consiglio, udita la relazione del Direttore, dopo ampia discussione, valutata la congruità della richiesta con le attività di ricerca e di didattica da espletare e accertato che le stesse rientrano tra le attività di progetti appositamente finanziati su cui grava la relativa copertura finanziaria, all'unanimità e seduta stante approva l'emanazione delle procedure comparative sopra esposte previa verifica dell'indisponibilità oggettiva di utilizzare le risorse umane disponibili all'interno dell'Ateneo.

09. Giunta Dipartimento: Rinnovo Componenti e Commissioni:

A) La Direttrice, relativamente al rinnovo della Giunta, propone delle modifiche che l'assemblea rifiuta; dopo ampia discussione il consiglio decide di indire nuove elezioni per i rappresentanti dei docenti, dei ricercatori e del personale amministrativo da tenersi prima del prossimo consiglio.

B) La Direttrice comunica che la Commissione Tirocini dal 1 novembre 2017 è formata dalle Prof.sse Maria Gioia Vienna (Presidente) e Mara Matta. La Direttrice informa inoltre che attualmente sul sito del Dipartimento nella sezione tirocini vi è riportato il seguente testo:

"I crediti formativi da tirocinio si possono ottenere accedendo ai tirocini aperti agli iscritti ai corsi di laurea LT e LM in Lingue e civiltà orientali dagli enti accreditati sul portale JobSoul di Sapienza e completandone la procedura secondo il regolamento di Ateneo. In alternativa, si possono ottenere crediti da tirocinio anche attraverso la partecipazione a convegni o seminari, purché organizzati e approvati dal Dipartimento "Istituto Italiano di Studi Orientali" e dal Consiglio di Corso di Laurea".

La Direttrice chiede che sia la Commissione Tirocini e il Consiglio di Corso di Laurea ad approvare le proposte di tirocini non inserite nel sistema JobSoul senza necessità di sottoporle anche all'approvazione del Consiglio di Dipartimento e chiede, quindi, di correggere l'informazione presente sul sito nel modo seguente:

"I crediti formativi da tirocinio si possono ottenere accedendo ai tirocini aperti agli iscritti ai corsi di laurea LT e LM in Lingue e civiltà orientali dagli enti accreditati sul portale JobSoul di Sapienza e completandone la procedura secondo il regolamento di Ateneo. In alternativa, si possono ottenere crediti da tirocinio anche attraverso la partecipazione a convegni o seminari, purché organizzati e approvati dalla commissione tirocini e/o dal Consiglio di Corso di Laurea".



Il Consiglio, dopo ampia discussione, approva.

C) La Direttrice inoltre informa che nel corso di una riunione con il personale della Biblioteca è emersa la necessità di meglio informare studenti e docenti sul patrimonio conservato presso la mediateca e la biblioteca; propone quindi l'istituzione di una commissione composta dalle Prof.sse A. D'Ottone e A. Testa, dal Direttore della Biblioteca F. Stassi e dal Dott. M. Longhi, che progetti e programmi una serie di seminari informativi destinati a docenti e studenti.

La Direttrice propone che la commissione organizzi e programmi, coinvolgendo i docenti del dipartimento, seminari destinati ai laureandi del corso triennale e magistrale su come scrivere e impostare una tesi di laurea. La Direttrice chiede inoltre che entrambe le attività destinate agli studenti rilascino il riconoscimento dei CFU per "Altre attività".

Il Consiglio dopo lunga e attenta discussione approva e dà mandato alla Commissione di definire un calendario di attività per il II semestre.

D) La Direttrice informa che la Facoltà, nel mese di febbraio 2018, indirà un bando (25.000 euro circa) per l'assegnazione di un incarico di traduzione in lingua inglese del materiale informativo dell'offerta formativa (corsi di laurea, master, scuole di specializzazione e Dottorati) presente sul sito della Facoltà e dei Dipartimenti. A tal fine è necessario ricontrollare e aggiornare il materiale in lingua italiana presente sul sito del Dipartimento. La Direttrice, inoltre, lamenta uno scarso aggiornamento e poca chiarezza delle informazioni presenti sul sito del dipartimento ISO e pertanto chiede al consiglio di nominare una commissione che si dedichi all'aggiornamento e miglioramento del sito. Si propongono i seguenti docenti: S. Das Gupta, M. Morbiducci, F. De Renzo e F. Salviati. Il Consiglio approva.

10. Patrimonio:

Il RAD, come da mail inviata in data 29.11.2017, sottopone all'attenzione del Consiglio gli ulteriori esiti delle attività di monitoraggio e controllo del patrimonio Dipartimentale. Infatti, nel corso del 2016, anche in relazione all'importante processo di trasferimento del Dipartimento nella nuova e unica sede di San Lorenzo, sono state avviate una serie di attività finalizzate alla ricostruzione del patrimonio dipartimentale visto che dai dati di bilancio la situazione patrimoniale era piuttosto consistente a fronte invece di una posizione reale molto differente.

Il rilascio di Caserma Sani prima e della Facoltà di Lettere poi, in connessione con l'insediamento presso la nuova sede, ha rappresentato una opportunità per il Dipartimento proprio per assestare il patrimonio effettivo attraverso una puntuale individuazione dei beni sia dal punto di vista logistico che dal punto di vista del consegnatario degli stessi.

Nella seduta di luglio e in quella di Ottobre è stato autorizzato il discarico di buona parte del materiale tecnico informatico obsoleto, non funzionante o non riscontrato e sono state regolarmente completate le operazioni di eliminazione dall'inventario del Dipartimento. Inoltre, vista anche la necessità di liberarsi fisicamente del materiale obsoleto non funzionante è stata espletata il servizio di ritiro e smaltimento degli stessi.

Successivamente, al fine di addivenire ad un completo assestamento del Patrimonio Dipartimentale, è stata espletata una ulteriore ricognizione riguardante sia il materiale tecnico informatico che i beni mobili determinando la necessità di effettuare un'ulteriore proposta di discarico. Tutto il materiale da scaricare è presente negli allegati A, B, C, D, E e F.

Pertanto, visto anche il Regolamento di Ateneo concernente la gestione delle immobilizzazioni emanato con D.D. n. 601 del 16.02.2016 ed in particolare gli artt. 12, 13 e 14, si propone di procedere con il discarico di tutti gli obsoleti di cui al relativo allegato.

Attraverso l'operazione di discarico inventariale, i beni vengono definitivamente cancellati dall'inventario e cessano di far parte del patrimonio del Dipartimento e dell'Università, ottenendo così una situazione inventariale e patrimoniale aggiornata coerente con la dotazione strumentale effettiva.

Il Consiglio, udito l'intervento del RAD, vista la documentazione analitica allegata, approva, all'unanimità e seduta stante, l'avvio delle procedure amministrative e contabili per il discarico dei beni evidenziati nella documentazione allegata.



11. Problemi della Didattica:

La direttrice informa che in data 23.11.2017 si è svolto un incontro con tutti i CEL del dipartimento, nel corso del quale sono state avanzate le seguenti richieste:

- a) dotazione di armadietti con chiave e di due computer e di una stampante collegata per la stanza dei CEL;
- b) trasferimento di uno dei tavoli attualmente presenti nella stanza dei CEL al III piano per consentire ai avere più spazio per gli armadietti;
- c) possibilità di richiedere gesso, pennarelli, carta per le fotocopie;
- d) possibilità di avere dei rappresentanti dei CEL nel consiglio di corso di Laurea.

La direttrice riferisce che in merito alla richiesta a) e b) bisognerà valutare quali spazi e quali attrezzature verrà destinate ai CEL dal CLA che sarà ufficialmente inaugurato il 1 dicembre 2017; per quanto riguarda la richiesta c) tutti i CEL del dipartimento potranno rivolgersi ai sigg. G. Cardilli o M. Marconi per ricevere il materiale per lo svolgimento dell'attività didattica; per quanto riguarda la richiesta d) verrà presentata nel prossimo consiglio di corso di laurea.

12. Pratiche Studenti:

Nulla da deliberare

13. Pratiche Docenti

La direttrice informa che in data 27.11 2017 è pervenuta da parte del prof. F. De Renzo la richiesta di Nulla Osta per svolgere due lezioni l'Università per Stranieri di Siena. La prima lezione si terrà il prossimo 11 dicembre presso il Centro di Eccellenza della Ricerca Osservatorio Linguistico Permanente dell'Italiano diffuso fra stranieri e delle lingue immigrate in Italia, dell'Università per Stranieri di Siena e avrà per titolo "Lingue, scuola, cittadinanza". La seconda lezione, dal titolo, "Lessico, istruzioni per l'uso", si terrà il 14 febbraio 2018 per la Scuola Superiore di Dottorato e di Specializzazione, curriculum *Linguistica e didattica della lingua italiana a stranieri*. Il Consiglio, esaminata la documentazione inviata, approva all'unanimità e seduta stante.

14. Varie ed Eventuali:

Nulla da deliberare

Alle ore 13.05 non essendovi altri argomenti il Direttore dichiara chiusa la seduta.

IL DIRETTORE
Prof.ssa Alessandra Brezzi

IL SEGRETARIO VERBALIZZANTE
Dott. Claudio Lombardi